

**Az Európai Közösség és Brazília között levélváltás formájában létrejött****MEGÁLLAPODÁS**

**a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országoknak az Európai Közösséghez való csatlakozására tekintettel történő módosításáról**

*A. Az Európai Közösségek levele*

Genf, 2006. december 18.

Tisztelt Uram!

Az Európai Közösségek (EK) és Brazília között az 1994. évi GATT XXIV. cikke 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján kezdeményezett tárgyalásokat követően, amelyek a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országoknak az Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítását érintették, az alábbi megállapodás született az EK és Brazília között az EK 2004. január 19-i, WTO-nak szóló, az 1994. évi GATT XXIV. cikke 6. pontja értelmében történt bejelentését követően megkezdődött tárgyalások lezárása érdekében.

Az EK egyetért azzal, hogy az EK-25 vámterületére vonatkozó engedményes listájára felvegye az EK-15-ökre vonatkozó korábbi listáján szereplő engedményeket.

Az EK egyetért azzal, hogy az EK-25-ökre vonatkozó engedményes listájára felveszi az e megállapodás mellékletében szereplő engedményeket.

Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor az EK és Brazília között a megállapodásról szóló levélváltás megtörténik, miután azt a felek saját eljárásaiknak megfelelően megvizsgálták. Az EK minden tőle telhetően megtesz annak biztosítása érdekében, hogy a megfelelő végrehajtási intézkedések 2006. november 1-jéig, de mindenképpen legkésőbb 2007. január 1-jéig hatályba lépjenek.

*az Európai Közösség nevében*

## MELLÉKLET

- 10 124 tonna finomításra szánt nyers nádcukor (vám-tétel-szám: 1701 1110) országspecifikus (Brazília) vámkontingens, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 98 EUR/t,
- 2 332 tonna Gallus domesticus (házityúk) fajhoz tartozó szárnyasdarab (vám-tétel-szám: 0207 1410, 0207 1450, 0207 1470) országspecifikus (Brazília) vámkontingens, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 0 %,
- további 49 tonna (erga omnes) az EK-vámkontingens a „bontott csirke, frissen, hűtve vagy fagyasztva” tekintetében (vám-tételszámok: 0207 1110, 0207 1130, 0207 1190, 0207 1210, 0207 1290), a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 131–162 EUR/t,
- további 4 070 tonna (erga omnes) az EK-vámkontingens a „baromfidarabok, frissen, hűtve vagy fagyasztva” tekintetében (vám-tételszámok: 0207 1310, 0207 1320, 0207 1330, 0207 1340, 0207 1350, 0207 1360, 0207 1370, 0207 1420, 0207 1430, 0207 1440, 0207 1460), a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 93–512 EUR/t,
- további 1 605 tonna (erga omnes) az EK-vámkontingens a „szárnyasdarabok” tekintetében (vám-tételszám: 0207 1410), a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 795 EUR/t,
- további 201 tonna (erga omnes) az EK-vámkontingens a „pulykahús, frissen, hűtve vagy fagyasztva” tekintetében (vám-tételszámok: 0207 2410, 0207 2490, 0207 2510, 0207 2590, 0207 2610, 0207 2620, 0207 2630, 0207 2640, 0207 2650, 0207 2660, 0207 2670, 0207 2680, 0207 2730, 0207 2740, 0207 2750, 0207 2760, 0207 2770), a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 93–425 EUR/t,
- további 2 485 tonna (erga omnes) az EK-vámkontingens a „pulykadarabok, fagyasztva” tekintetében (vám-tételszám: 0207 2710, 0207 2720, 0207 2780), a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 0 %,
- 242 074 tonna (erga omnes) vámkontingens megnyitása kukorica tekintetében (vám-tételszám: 1005 9000, 1005 1090), a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 0 %,
- 2 838 tonna (erga omnes) vámkontingens megnyitása tartósított ananász, citrusgyümölcs, körte, kajszi-barack, cse-resznye, őszibarack és eper tekintetében (vám-tételszámok: 2008 2011, 2008 2019, 2008 2031, 2008 2039, 2008 2071, 2008 3011, 2008 3019, 2008 3031, 2008 3039, 2008 3079, 2008 4011, 2008 4019, 2008 4021, 2008 4029, 2008 4031, 2008 4039, 2008 5011, 2008 5019, 2008 5031, 2008 5039, 2008 5051, 2008 5059, 2008 5071, 2008 6011, 2008 6019, 2008 6031, 2008 6039, 2008 6060, 2008 7011, 2008 7019, 2008 7031, 2008 7039, 2008 7051, 2008 7059, 2008 8011, 2008 8019, 2008 8031, 2008 8039, 2008 8070), a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 20 %,
- 7 044 tonna (erga omnes) vámkontingens megnyitása gyümölcsle tekintetében (vám-tételszámok: 2009 1111, 2009 1119, 2009 1911, 2009 1919, 2009 2911, 2009 2919, 2009 3911, 2009 3919, 2009 4911, 2009 4919, 2009 7911, 2009 7919, 2009 8011, 2009 8019, 2009 8032, 2009 8033, 2009 8035, 2009 8036, 2009 8038, 2009 9011, 2009 9019, 2009 9021, 2009 9029), a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 20 %,
- a fehérjekoncentrátumokra (vám-tételszám: 2106 1080) vonatkozó 9 %-os értékvám eltörlése,
- 107 tonna (erga omnes) vámkontingens megnyitása csokoládé tekintetében (vám-tételszám: 1 806), a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 43 %,
- a minimum 22,00 EUR/kg/nettó maximum 56,00 EUR/kg 11,2 EK lekötött vám-tétel csökkentése minimum 22,00 EUR/kg/nettó maximum 56,00 EUR/kg 10 EK lekötött vám-tételre dohány tekintetében (vám-tételszám: 2401 1090),
- a kiváló minőségű marhahúsról vonatkozó EK vámkontingens (5 000 tonna) leírásának kiigazítása: „marhafélékhez tartozó állatok kiváló minőségű csontozott húsa frissen, hűtve vagy fagyasztva”, szállító ország: Brazília.

## B. A Brazíliai Szövetségi Köztársaság levele

Genf, 2006. december 18.

Tisztelt Uram!

Hivatkozva az Ön levelére, amely a következőket állapítja meg:

„Az Európai Közösségek (EK) és Brazília között az 1994. évi GATT XXIV. cikke 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján kezdeményezett tárgyalásokat követően, amelyek a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országoknak az Európai Közösséghez való csatlakozása során történő módosítását érintették, az alábbi megállapodás született az EK és Brazília között az EK 2004. január 19-i, WTO-nak szóló, az 1994. évi GATT XXIV. cikke 6. pontja értelmében történt bejelentését követően megkezdődött tárgyalások lezárása érdekében.

Az EK egyetért azzal, hogy az EK-25 vámterületére vonatkozó engedményes listájára felvegye az EK-15-ökre vonatkozó korábbi listáján szereplő engedményeket.

Az EK egyetért azzal, hogy az EK-25-ökre vonatkozó engedményes listájára felveszi az e megállapodás mellékletében szereplő engedményeket.

Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor az EK és Brazília között a megállapodásról szóló levélváltás megtörténik, miután azt a felek saját eljárásaiknak megfelelően megvizsgálták. Az EK minden tőle telhetőt megtesz annak biztosítása érdekében, hogy a megfelelő végrehajtási intézkedések 2006. november 1-jéig, de mindenképpen legkésőbb 2007. január 1-jéig hatályba lépjenek.”

Ezennel örömmel fejezem ki kormányom egyetértését.

A Brazíliai Szövetségi Köztársaság nevében

